

惊艳艺术品 亮相首届“创新和解行动计划”

市议会已将委托Karajarri部族原住民艺术家 Marcus Lee 为市议会首届“创新和解行动计划” (RAP) 创作的精湛艺术品公布与众, 并对此深感自豪。

作品由艺术家与 Bunurong 和 WurundjeriWoi Wurrung 部族的传统所有者联袂制作, 而蒙纳士就建立在这些部族的土地上。

创作主题名为“守护者邦吉尔” (Bunjil The Protector), 展示了一只楔尾鹰翱翔在蒙纳士上空, 监督着这座城市对民族和解承诺的兑现。中间较大的同心圆代表各社群紧密团结在一起, 以蒙纳士议会为和谐共融的中心, 共同建设一个更加公正、包容的城市。周围的圆环代表聚集地点, 旅程路径则象征着获得自决权的四大推动因素, 分别是: 注重文化、疗愈创伤, 反对种族主义和促进文化安全、将权力和资

源移交给社区。这件艺术品还纳入了和睦关系、相互尊重和平等机会三大和解支柱。

错落有致的图案继承了维多利亚时代的文化特色, 也反映了东南部原住民的传统艺术, 并与 Bunurong 和 WurundjeriWoi Wurrung 的传统所有者紧密相联。

为了庆祝该艺术品的面世, 蒙纳士将于4月17日至21日点亮文娱中心, 让这一新作品熠熠生辉。

“创新和解行动计划”是蒙纳士对支持和解的承诺, 并概述了市议会和利益相关方将如何促进

和解、在蒙纳士社区内部实现更大的团结。该计划在市议会目前工作的基础上制定各项创新的宏图大略, 推进和解、进一步赋权原住民和托雷斯海峡岛民。

获澳大利亚民族和解委员会批准后, “创新和解行动计划”将于稍后正式启动。

更多信息:

www.monash.vic.gov.au/reconciliation-action-plan

联系我们

蒙纳士文娱中心

地址 293 Springvale Road, Glen Waverley
上午 8:30 至下午 5:00 | 周一至周五

奥克利服务中心

地址 3 Atherton Road, Oakleigh
上午 8:30 至下午 5:00 | 周一至周五

9518 3555

www.monash.vic.gov.au

mail@monash.vic.gov.au

全国中转服务(面向听力障碍或言语障碍人士 1800 555 660)

阅读《蒙纳士公告》纯文字版:

www.monash.vic.gov.au/news

欢迎你提出宝贵意见:

media@monash.vic.gov.au

@cityofmonash

@MonashCouncil

@MonashCouncil

@MonashCityCouncil

蒙纳士口译服务

普通话 4713 5001

廣東話 4713 5002

©2023 蒙纳士市议会版权所有。保留一切权利。以任何形式复制均需市议会书面批准。

使用简便的 **SNAP SEND SOLVE** 应用程序, 向市议会报告需要维修的设施:

www.monash.vic.gov.au/snap-send-solve

蒙纳士市议会承认, WurundjeriWoi Wurrung 和 Bunurong 族人 是本市这片多民族共居土地的传统所有者, 并承认他们与这片土地和江河湖海从古至今的关联。我们尊重两支部族过去、现在和未来的长老, 尊重所有原住民及托雷斯海峡岛民。

《四月公报》所含内容截至3月6日付印时无误。

复活节期间工作时间

耶稣受难日(4月7日) - 复活节周一(4月10日)

市议会办事处

蒙纳士文娱中心

奥克利服务中心

耶稣受难日 关闭

复活节周一 关闭

蒙纳士废弃物回收中心

耶稣受难日 关闭

复活节周六 上午7:30-下午3:00

复活节周日 关闭

复活节周一 上午7:30-下午3:00

整个复活节期间
(包括公共节假日)照常收集垃圾。



蒙纳士各地图书馆

耶稣受难日 关闭

复活节周六 关闭

复活节周日 关闭

复活节周一 关闭

闭馆期间各分馆的还书通道仍然开通。电子图书馆数字借书照常。

蒙纳士水上娱乐中心和奥克利文娱中心

耶稣受难日 关闭

复活节周六 上午9:00-下午6:00

复活节周日 上午9:00-下午6:00

复活节周一 上午9:00-下午6:00

克莱顿水上运动及健身俱乐部

耶稣受难日 关闭

复活节周六 上午9:00-下午5:00

复活节周日 上午9:00-下午5:00

复活节周一 上午9:00-下午5:00

更多信息:

www.monash.vic.gov.au

点亮格伦韦弗利

接下来几个月, 诸多精彩呼唤你前往格伦韦弗利, 包括两场盛况空前的大型活动。

5月12日周五下午6:00到晚上10:00, 将进行唯一一场“火与光”大型灯光秀, 流光溢彩让格伦韦弗利活动中心焕发活力。

这一夜, 无声迪斯科的霓虹 DJ 混音台将伴你劲舞, Century City Walk的霓虹灯迷你高尔夫球场让你展示推杆技术, 金斯威区、Coleman Parade 等地还有五光十色的点景给你打扮自己的 Instagram 首页吸睛大片。整个晚上, 艺人们四处穿梭, 用神奇的火焰取悦众人, 转动绚烂夺目的 LED 呼啦圈, 穿起镜光四射的科技服装, 令人眼花缭乱。

期间还将举办老少皆宜的 Fun in GW 家庭主题活动, 让你度过欢乐满



满的下午时光。4月29日周六中午12:00到下午4:00, 格伦韦弗利中央停车场将变成热闹的Fun in GW活动中心, 竖起攀岩墙、搭起狗狗摄影棚, 招来巡回表演艺人, 摆上儿童手工摊位。

无论你喜欢早起遛弯还是夜不归宿, 都可以邀上亲朋好友, 订一桌美味佳肴, 享受格伦韦弗利的美妙时刻。

更多信息:

www.monash.vic.gov.au/festivals



市长 Tina Samardzija 寄言

上一财政年度结束后的头三个月，我们的重点工作是交付各个基建项目，规划下一财年的工作。规划期间任务重大，包括去年底经过社区咨询，需要考虑的几个项目。

向其他各级政府进行宣传，对提供基础设施和服务、促进社区繁荣而言也不可或缺。近期，市议会与多名议员会商，概述了如何利用州级和联邦政府的资金来满足社区不断增长的需求。作为市议会，我们的能力有限，因此与其他各级政府合作非常重要。我们感谢各级政府给予的支持，期待继续与他们通力合作，支持蒙纳士繁荣发展。

我很高兴本市首个“和解行动计划”正在稳步推进，对承认先民族群的地位、支持民族和解进程发挥主导作用。Marcus Lee Design 创作的本《公报》封面，将纳入蒙纳士和解主题设计系列，我迫不及待地想看到本月早些时候该作品在格伦韦弗利的市议会办事处亮相。

担任市长的乐趣不少，其中之一就是可以走访全市，和大家攀谈。过去几个月，我参加了大大小小的活动和庆典，包括农历新年庆典、大丽花展、多场艺术展开幕式、公民入籍仪式，在多姿多彩的克莱顿节上结识了很多市民。大家跟我谈到对各自所在地的生活和工作的看法，谈到自己关心的事情，谈到市议会应该采取哪些措施来改善邻里环境，真是好极了。这些交谈让我受益匪浅。大家不论有什么关

心的事情，都请告诉我和我的议员同事们。我们随时欢迎你的意见，并将竭尽所能提供帮助。

如有任何疑问或意见，欢迎随时与我联系

✉ tina.samardzija@monash.vic.gov.au 或

☎ 0435 011 927



新游乐场所即将落户蒙纳士

每年，我们都会维护、升级游乐场所，激发小朋友们的好奇心和想象力。

得益于州政府的地方公园资助计划拨款，不久后奥克利南部的居民将喜迎一座横跨 Cameron Avenue 和 Progress Park Reserves 的全新游乐场。

其中有大量互动游乐设施，包括攀岩墙、跑酷单杠、多功能滑板场、滑滑梯、速滑管道和攀爬网，以及康加鼓、无障碍旋转木马、管道电话和秋千等等。另外，还有专门的凉亭和烧烤区，并安设桌椅给大人放松休息。

格伦韦弗利 Herriotts Boulevard Reserve 的改造工程已经开始，马尔格雷夫的 Rivett Crescent Reserve、克莱顿的 Flora Road Reserve 和格伦韦弗利的 Atheldene Drive 等项目也即将动工。

接下来几个月，欢迎大家对威勒斯山 Mulgrave Reserve 和奥克利东部 Princes Highway Reserve 拟建的地区游乐场，以及格伦韦弗利 Orchard Street Reserve 和休斯戴尔 Argyle Reserve 的现有游乐场提出建议。

更多信息：

🌐 www.monash.vic.gov.au/playspace-upgrades





休斯戴尔新建无障碍公厕

基于2019年游乐场改造期间收集的社区反馈，休斯戴尔Galbally保护区现在启用了新的无障碍公厕。

新公厕与游乐场之间通过无障碍通道相连。

市议会所有公共厕所都已标注到《国家公厕地图》(全澳大利亚共有16,000个):

www.monash.vic.gov.au/public-toilets

该页面详细介绍了本市的公共厕所规划。

VISY 免费回收网络研讨会

有没有想过，废物经收集后会怎么样？回收的东西都去了哪里？为什么有些物品可以放入回收桶，有些却不能？

垃圾收集公司 VISY 举办的免费网课将解答你的疑问。回收网络研讨会将于4月18日周二下午6:00至晚上7:00举行。

请通过TryBooking报名。网络研讨会链接将随报名注册信息一起在网络研讨会当天通过电子邮件发送给你：

www.trybooking.com/events/landing?eid=1022066&



垃圾收集

垃圾车司机短缺，影响今年的垃圾收集。

很遗憾，蒙纳士少数人的垃圾偶尔没能在预定日期收集。万一遇到这种情况，请不要把垃圾桶拿回去，留在路边待次日收集。

如果整个片区都没有收集，服务商将安排次日处理。

如果只有你家的垃圾没有收集，请联系市议会客户体验团队：[9518 3555](tel:95183555) 我们将通知服务商处理。

感谢你的耐心和理解。

助力居家排毒

4月29日周六，蒙纳士废弃物回收中心(MRWC)将举办“居家排毒”主题活动，介绍如何安全处理放在水槽下柜子里的化学用品。

这项与维多利亚可持续发展委员会共同为蒙纳士居民举办的免费活动接收一些无法扔进垃圾桶、倒入水沟中或存放在MRWC的特

定家用化学用品。下方链接关联的本活动网页上列出了我们接收的化学用品完整清单。

本次活动须报名参加。为安全起见，要妥善、清楚、确切地注明你拿来的化学用品，尽可能使用原始包装注明，若没有，则用标签注明。

了解更多信息和报名：

www.monash.vic.gov.au/detox-2023





网球场夏季施工 热火朝天

整个夏天, 市议会格伦韦弗利体育中心新网球中心的建设在稳步推进, 工程如火如荼。

作为格伦韦弗利高尔夫球场网球中心/多功能运动场馆的部分工程, Waverley Road 和 Jells Road 的交叉口经过改造, 已于1月下旬投入使用。

现场施工也正在进行的, 高尔夫球场商店及配套设施已迁至一号发球台旁边的临时设施; 同时, 受去年11月和12月多雨天气延误的临时停车场也已完工并投运。

施工正按计划进行, 地下配套公用和服务设施- 消防、下水道和供水管线均已完工, 此前的高尔夫商店、高尔夫俱乐部和综合设施楼都已拆除。

接下来几个月, 网球场、停车场土建和新场馆基建工程将持续推进。为减少施工扬尘, 洒水车将每天到场作业。

更多信息:

shape.monash.vic.gov.au/tennis

设计工作进行中

Katz Architecture 建筑设计公司获聘对该项目进行详细设计, 奥克利 Jack Edwards Reserve 改造工程又进一步。

此处设施升级后将建成一座双层场馆, 内设女士专用更衣室和女裁判更衣室、急救室、小卖部、厨房和功能厅/社交室、比赛计时员和媒体室, 以及一个 500 座的大看台。

改造后主要供蒙纳士的大众足球队使用, 方便租户, 即 Oakleigh Cannons 足球队开展女足项目。此设施也供其他社团组织使用。

了解项目最新进展:

shape.monash.vic.gov.au/jack-edwards-pavilion

BOGONG 停车场持续施工

格伦韦弗利位于 Bogong Avenue 的多层停车场扩建项目正在进行, 已经发布施工招标。

四层扩建工程可在 Bogong Ave 新增522个车位。

老停车场因施工关闭, 在活动中心及周边停车将受到影响。

我们一直在努力寻找替代办法, 以便商户、市议会工作人员和活动中心的访客有车位停车。目前, 我们重新审查了路边停车限制, 设法照顾每个人的停车需求, 包括拟调整停车限制的相关街道上受影响的居民的需求。

在敲定改变停车限制之前, 我们欢迎前来活动中心及住在周边的市民发表意见。项目预计7月破土, 正式施工之前将发布更多信息并安排市民参与互动。

更多信息:

shape.monash.vic.gov.au/bogong



议员新闻

Rebecca Paterson 议员

尽管 Mt Waverley Village 广受居民喜爱,但在几年前对该中心需改进的事项调查中,人们还是提出了不少问题,集中在 Hamilton Place 停车场、连接车站的地下通道,以及面向行动不便人士的无障碍人行道。

我本人常去 Mt Waverley Village, 并和许多当地民众进行过探讨,对大家最关心这三大问题并不意外。

韦弗利山选区的三名议员要求市议会致函地下通道的所有者——州政府,要求其与本站合作设计和建造一个安全、干净的韦弗利山火车站地下通道,能便捷地连接到活动中心位于 Hamilton Place 的区域。

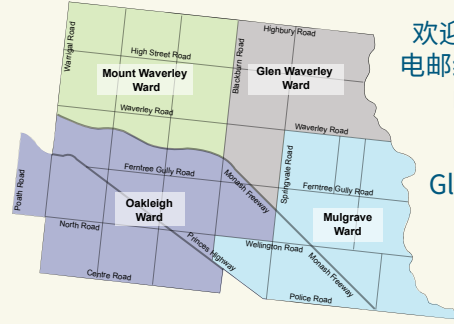
我希望州政府能够支持这一诉求,与我们合作打造新颖实用的设计,改善铁路南北两侧之间的连接。

为解决 Hamilton Place 停车场及人行道的无障碍和安全问题,韦弗利山选区的议员请求市议会在6月底拍板的预算案中,落实在下一财年进行该改造工程的设计工作。我希望这个请求能得到市议会各位同仁的支持,等到2024年我再写这个专栏时,或许可以谈一谈大家对设计的反馈意见。

欢迎通过以下方式随时联系我: ☎ 0437 959 163 或
✉ Rebecca.Paterson@monash.vic.gov.au



全体议员敬上



欢迎致电或发送
电邮给市议员。信
函可邮寄至:

PO Box 1
Glen Waverley
VIC 3150

Glen Waverley Ward



Cr Geoff Lake
0411 645 281
Geoff.Lake@monash.vic.gov.au



Cr Nicky Luo
Deputy Mayor
0451 560 398
Nicky.Luo@monash.vic.gov.au

Mount Waverley Ward



Cr Anjalee de Silva
0424 679 096
Anjalee.deSilva@monash.vic.gov.au



Cr Brian Little
0407 878 033
Brian.Little@monash.vic.gov.au



Cr Rebecca Paterson
0437 959 163
Rebecca.Paterson@monash.vic.gov.au

Mulgrave Ward



Cr Paul Klisaris
0412 516 026
Paul.Klisaris@monash.vic.gov.au



Cr Shane McCluskey
0466 345 406
Shane.McCluskey@monash.vic.gov.au



Cr Tina Samardzija
Mayor
9518 3524 /
0435 011 927
Tina.Samardzija@monash.vic.gov.au

Oakleigh Ward



Cr Josh Fergeus
0466 465 421
Josh.Fergeus@monash.vic.gov.au



Cr Stuart James
0413 184 250
Stuart.James@monash.vic.gov.au



Cr Theo Zographos
0430 316 911
Theo.Zographos@monash.vic.gov.au

市议会下届会议

4月26日星期三, 晚上7:00 (在澳新军团日内)

📍 Monash Civic Centre
293 Springvale Rd, Glen Waverley

欢迎到场参加会议或线上观看直播:

🌐 webcast.monash.vic.gov.au

会议议程和最新消息:

🌐 www.monash.vic.gov.au/meetings

电子游戏打破社交冷场， 加强社会连接



电子游戏一向风评不佳。

然而，一旦使命召唤，Mario、Toad、Ludwig、Bowser 和 Lemmy 等游戏中的经典角色都努力为有益社会的重大事业做出贡献。

蒙纳士青少年服务处用热门游戏作为打破社会屏障，驱散蒙纳士年轻人的孤独感、消除他们之间隔阂的手段，这在新冠封城的艰难岁月里尤其成效卓著。

对蒙纳士青少年的广泛调查发现，缺乏社交联系和感到孤独是10-25岁青少年的首要问题。对此，蒙纳士青少年服务处创建了一个社交游戏项目，为年

轻人创造机会，在一起玩电子游戏的同时学会社交，结识伙伴。

三场排位赛期间，共计90多名青少年参加了 Mario Kart 赛车游戏和 Switch Sports 网球赛！

我们专门在官方网站上推出了名为“你的社区故事”新版块，让大家讲述蒙纳士的精彩故事。

有关社交游戏项目的具体内容及其他许多故事，请访问：

www.monash.vic.gov.au/stories-from-your-community

郊区列车环线工程进展

维多利亚州政府主导的郊区列车环线(SRL)项目，今年将加速克莱顿、格伦韦弗利和蒙纳士大学车站的修建。

虽然这是维多利亚州政府项目，但市议会定期与郊区列车环线管理局(SRLA)会谈，确保规划得当、沟通到位。按照承诺，SRLA 将向大众提前通报未来几个月车站周边工程事宜。

如果你在规划兴建的车站附近居住、工作或拥有物业，SRLA 可能会写信或登门造访，向你通报情况。

了解 SRL 项目的最新情况，访问：

bigbuild.vic.gov.au/projects/suburban-rail-loop/srl-east

了解市议会如何代表社区发声，访问：

shape.monash.vic.gov.au/srl

蒙纳士美术馆更名为MAPh!

蒙纳士美术馆(Monash Gallery of Art)在成功地倡导美术和澳大利亚的摄影艺术30余年后，现正式更名为“澳大利亚摄影博物馆”(MAPh)。

MAPh 于3月19日周日对外开放，以全新的愿景，继续为澳大利亚当代摄影欢呼喝彩，在全国树立新锐形象标杆。

MAPh 以其独特的视角稳坐全国最具文化意义的摄影机构之列，

是市议会弘扬艺术与创意产业的战略愿景中的重要组份。

更多信息：

www.maph.org.au



图片：2013 年的蒙纳士市美术馆(Monash Gallery of Art)。Brendan Finn

蒙纳士学生的 专享学习空间



温暖舒适、热情友善、放松身心，这是大家对学习空间的评价。

步入第二年，学习空间进一步扩大，新建了一个阳台花园，让孩子们在一天紧张的课堂学习之后，可以侍花弄草，在户外的社交环境中学习，放松精神。

学习空间属于预防性心理健康项目，强调平衡学习、与他人交往，以及自我照顾等多个方面，从而减少蒙纳士青少年的压力和其他心理健康问题。

该计划面向12-25岁学生，有公共学习室、私人自习室、免费wifi、全套厨房设施、健康零食，需要时还可向青少年社工秘密倾吐心声。

学校开学期间每周二下午3:00至5:00开放。如需预约或了解详情：

☎ 9518 3900 🌐 [Trybooking.com/CFIES](https://trybooking.com/CFIES)

✉ yrcr@monash.vic.gov.au



召唤园艺爱好者！

11月4日周六

获蒙纳士议会支持，由韦弗利花园俱乐部举办的年度“花园开放日”将在2023年重返本市。

我们鼓励各位居民在当天开放自家花园。不需要多么完美，不需要修剪得整齐划一，只需要敞开大门，和园艺同好们分享花草间的闲情逸致！

立即报名吧！不论花园大小，都可以参加！

更多信息：Peter Moskovic ☎ 0418 110 345 或
✉ petermoskovic@gmail.com



VERA DEAKIN 与红十字会

4月3日周一上午10:15至11:30

澳大利亚前总理 Alfred Deakin 的女儿 Vera Deakin 一生致力于人道主义工作。早在第一次世界大战期间，她便加入红十字会，辛勤工作获得荣誉无数，但随着岁月流逝而逐渐被人遗忘。作家 Carole Woods 将带你了解积极作为的 Vera 如何冲破重重困难，给困境中的人们带去希望。

线下和线上活动：📍 [Wheelers Hill Library, 860 Ferntree Gully Road](https://www.wheelershilllibrary.com.au)
需预约：☎ 9265 4877

🌐 www.monash.vic.gov.au/vera-deakin

永志不忘

缅怀在战争和服役中献身的澳大利亚官兵，向他们致以崇高的敬意。

格伦韦弗利、克莱顿和奥克利的退伍军人联盟 (RSL) 分会将在各地举行澳新军团日纪念活动。

更多信息：☎ 9518 3555 或

🌐 www.monash.vic.gov.au/anzac-day

